

@import url(/.././../css/generic.css); EUR-Lex - 61995C0080 - EL
????????? ?????????? ??????? ??????????????

|

61995C0080

????????? ??? ??????? ??????????? Fennelly ??? 7?? ?????????? 1996. - Harnas & Helm CV
???? Staatssecretaris van Financiën. - ?????? ??? ??? ??????? ?????????????????? ??????????:
Hoge Raad - ????? ??????. - ??? - ?????????? ??? ??????? 4, 13 ??? 17 ??? ?????? ?????????
77/388/??? - ?????????????? ?????? ????? - ?????????? ??? ??????? ??????????. - ????????? C-80/95.

????????? ??? ?????????????? ??? ?????????????? 1997 ?????? I-00745

??????????? ??? ?????????? ??????????????

1. ????? ??? ?????? ??????? ??? ??? ??????? ?????????????????? ?????????? ?????????, ???' ??????,
?? ??????? ?? ? ?????? ?????? ??? ??????? ??????????? ??????? ?? ?????????? ?? ??????????????
????????????????? ??????? ??? ?????????????? ?????????????? ?????? ?????????????????? ?????? (??? ?????:
???). ?? ??????????? ??? ?? ?????????????? ?? ?????? ?????????????? ?????????? ??? ?????????? ?????, ??
????????????????? ??????????? ??????? ??????? ?? ??????? ??? ?????????? ??? ??????????????
????????????? ??? ?????????????????? ?? ?????????????????? ??????? ??? ??? ?????????? ??? ??????????
????????? ??????????????????, ??????? ??????? ?? ??????????????? ?????????????????? ?????????
????????????????? ?????? ??????????????????, ?? ??????????????? ??? ?????? ?????????????? ??? ??????????????
?????????????? ???.

? - ?????????????? ??? ??????? ??????????

? ?????????? ?????????????? ??? ??????? ????????????

2. ?? ?????? ?????????????? ??? ?????? ?????????? 77/388/??? ??? ??????????????, ??? 17?? ??? 1977,
????? ?????????????????? ??? ?????????????? ??? ??????? ??????, ??? ?????????? ?? ?????? ??????? ???????
?????????? - ?????? ?????????? ?????? ?????????????????? ??????: ?????????????? ?????????????? ?????? (???
?????: ?????? ???????) (1), ?????????????????????? ??? ?????? 2:

«????? ?????? ?????????????????? ?????? ??????????????:

1. ?? ??????????????? ??????? ??? ?? ?????????? ?????????????? ??? ?????????????????????????????? ?? ??????????
????????? ??? ?????????????? ??? ?????? ??? ?????????????? ?????? ?????? ??? ?????????? ??? ??? ??????????
??? ?????? (...).

(...)»

3 ?? ????? 4, ?????????? 1, ?????? ?? «????????? ?? "????????????? ??? ?????"
????????????? ?????? ??? ???? ???? ?????????? ???, ??? ??? ??
????????????? ?????????????? ?? ?????????????? ??? ?????????? 2, ?????????????? ??
????????????? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?????». ? ?????? ??
"????????????? ??????????????" ??????? ?? ?????? 4, ?????????? 2, ?? ????:

«????????????? ??????????????, ??? ???? ?????? ?? ?????????? 1, ?????? ??? ??
????????????? ?? ??????????, ??? ?????? ? ?? ?????????? ??????????,
????????????????? ?? ?? ?????????????? ?????????, ?? ?????????? ??????????????
????? ?? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?????????????? ? ?? ?????????????? ???
?????. ?? ?????????? ?????????????? ?????????? ?????? ? ?????????????? ?????????? ? \$???
??????, ??? ???? ???? ?????????? ?????? ?????????? ??????????».

4 ?? ????? 13, ?? ????? ?????????? ?? ?? ?? ?????? ?????? ?? ?????? ?????????? ?? ??????
?? ?????????? ??????, ?? ?????? ?, ?? «?? ?? ?????????? ?????? ?????????? ??????????, ??
????? ??? ??????????????, ?? ?? ?????????????? ?? ??????, ??? ?? ?????????????? ?
???? ?? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?????????? ?????????? ?? ?? ??????????????
????????????? ?????????????, ?????????????? ?? ??????????».

?) ?? ?????????? ??????»:

1. ?? ?????????? ?? ?? ?????????????????? ?????????? ?????? ?? ?? ?????????????? ??????????
????????????? ?? ????????? ? ?????? ?? ??????????».

(...)

5. ?? ?????????, ?????????????????? ?? ?? ??????????????????, ???' ?????????? ??
????????? ?? ?? ??????????????, ?? ?????? ??????? ??????? ?? ??????? ??????????
??????, ?????????? ?? ??????? ???????, ??????????».

- ?????? ?????????????????????? ??????????????,

- ?????????????? ? ?????? ?????????????? ?? ?????? 5, ?????????????? 3».

5 ? ?????? ?? ?? ?????? ?????????? ?? ?????????????? ?????????? ?????????? ?? ?? ??????
17. ? ?????? ??? ?? ?????????? ?? ?????? 17, ?????????? 2, ?????? ?? ?? ?????????? ??
????????????????? ?? ?????????? «??? ?? ??? ?? ?? ?????? ?????? ??????????» ?????????? ???
?? ?????? ?? ?????????????????? ?????? ?? «????? ? ?????????? [??] ?????????????????? ?? ??
????????????????? ?? ?????????????????? ?????????? ??». ?????, ?????? ?? ?????? 17,
????????????? 3, ?? ?????? ??? ?????????????? ?? «????????? ?? ?????? ?????????????? ?????? ??
????????????? ??????, ??? ?????????? 2, ?????? ? ?????????? ?? ?????? ??????????????
?????, ??? ?? ?????? ?? ?? ?????? ?? ?? ?????????? ?????????????????? ?? ??
?????????????????» ?????? ??????».

«?) ?????? ?? ?????????????????? ?????? ?? ?????? 13 ?, ?????????????? ?? ?? ??, ??????????????????
1 ??? 5, ??? ? ?????? ?????? ?????????????????? ?????? ?? ?????????????? ? ??? ????
????? ?????????????? ?????? ?? ?????? ?????????????? ?? ?????????? ?? ??? ?????? ??
?????????????».

6 To ?????? ?????? ?? ?????? 17, ?????????????? 5, ?????? ??, ??? ?????? ?????? ?? ??????
?? ?????????? ?? «????????????????????? ?? ?????????????? ?????? ?? ?? ??????????
????????????????? ?????? ?????? ?????????????????? ?????? ?????????????? 2 ??? 3 ?? ?????? ??????????
????????? ?? ?? ?????????? ?? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????? ?????????? ?????? ?????????, ?
????????? ?????????? ?????? ?? ?? ?????? ?? ?????? ?????????????????? ?????? ?? ?????? ?????????? ??
????? ?? ?????????????? ?????? ?????????? ?? ?????? ??????????????».

10 ???? ?? ??????? ?? ??????? ????????, ?? Gerechtshof te Amsterdam ??????????
 ?? ?? ?????????? ?? ?? ????????????? ??????????????, ??? ??
 ??????? ???????, ?? ?????? ??????? ?? ?????????? ?? ?????? ??????? ?? ??????????
 ????????????? ?? ????????????? ????????????????? ?? ?? ????????? ?????????? ?? ?????????
 ?? ????? ?????? (4). ?? ?? ??? ????????????? ????????????? ??, ??????? ?? ?? ??????????
 ????????????? ?? ?? ?????????, ? ????????? ?????????? ?? ????????? ?? ??????????????? ??
 ?????? ??????????, ?? ?? ? ? ?????? ????????????? ??????? ??????? ?? ??????????
 ??????? ?? ?????????, ??????, ??????, ? ??????????, ????????????? ?? ?????? ??
 ????????????? ???????, ??????????? ?? ????????????? ?????? ?????? ?? ??????? ?? ??????????
 ?? ????????????????????? ?????? ??? ?????? ?? ?? ????????? ?????? ?????????,
 ????????????????? ?????? ????????????????? ?? ????????????? ?? ????????????????????? ??
 ??????? ?? ?????? ?? ????????????? ?? ?????????, ?? ????????????????? ?? ? ?????????

4) ?? ????????? ?? ????? ?? ????????????? ??????? ????????? ????? ?? ??????? ?????, ????? ????? ??????????? ??????? ????? ?? ??????????????? ?? ????? ?? ??????????????? ?? ??

???????;»

?? - ?? ?????????????? ??? ?????????????? ??????????????

14 ???????? ??? ?????????????? ?????????????????? ?????????? ??? ?????????????? ?? ?????????? ??? ?????
?????, ? ?????????? ?????????????? ??? ? ??????????.

??? - ????????

15 ??? ?????? ???????? ?? ?????? ?????????????? ?????????? ?????? ?? ?????? ?? ??????????????
?????? ??? ? ? ??? ? ?????????? ??? ?????? ?????????? ?????? ???????? ?? ?????? ??????????????
????????? ?????????????? ?????????????????? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ?????????? ?? ??????????
??? ?????? ??? ?????????? ?????? ?????????????? ??????????, ?????? ?????? ?? ?????? ??? ??????????
?? ?????????????? ?????????? ?????????????? (????????? 2) ???, ?????? ??????????, ??? ?? ??????????
????? ?????????????? ??? ?????????????? ?? ??? ?????????? ?????????? ?????????? ?? ??? ?????????? ??????????
????????????????? ?????????????????? (????????????? 3 ??? 4). ?? ?????????????? ??? ?? ??????????????????
??? ?????????????????? ?????? ?? ?????????? ?????????? ??? ?????????????? ?? ?????????????????? ?????????? ???
???, ?????? ??? ?????????????? ??? ?????? ?????????????? ??? ?????? ?????????? ??? ??? ?????????? ??????????
????????????????? ?????????????.

? - ??? ??? ??????? ??????????????

i) ?????????? ??? ?????????????????? ??? ?????????????? ??????????????????

16 ?? ??? ???? ???? ? ? ?????????? ?????????????????? ??? ?????? ??? ?????????????? ??? ???? ???? ????
?? Gerechtshof te Amsterdam. ?????????????????? ??? ? ?????????????????? ??? ?????????????? ???
????????? ?????????????? ??? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?????? ??? ?????? ??? ??????
????????? ??????????????????. ??? ? ? ?????? ????, ? ?????????????????? ?????? ?????? ?????????? ????
????? ??? ?????????????? ??? ?????????? ??????????, ??? ??? ?????? ?????????????? ??????, ?? ???
????????? Polysar, ??? ??? ??????????, ???' ?????, ?????????????? ??????????????????. ??? ? ? ??????
????, ? ????? ?????, ?? ?????????????????? ?? ? ? ??????????, ??? ?????????????????? ??? ? ? ????
????????????????? ??' ?????? ??? ?????????, ??????? ?? ?????????????????? ??????, ??? ? ??????? ???? ??
?????????????, ?????????????? ?????? ??? ???? ?????????????? ??? ??????????????. ???????, ?????????? ????
?? ?????????? ??? ?????????????? ??? ??? ?????????????? ?????????????? ??????, ??? ?????????? ??? ???
????????? ?????????????????? ?????????? ???????, ??? ???? ?????????? Van Tiem (8), ? ?????????
????????????? ?????? ?? ?????? ?????????????? ?????????? ?????????????????? ??? ???? ???? ???
????????????????? ?????????????.

17 ?? ??? ???? ???? ?????????????????? ??? ? ?????????? ??? ?????? ?????????????? ?????? ?? ??????????
?? ?????? ?????????????? ??????? ?????? ??? ?????????????? ?????????????????? ?????????????? ??????????????. ?
????????? ?????????????? ?????????????????? ??? ? ? ?????? ?????????????????? ??? ??????, ??? ?????????????? ??????,
?? ?????????? ?? ?????????? ??????????????. ?????? ??? ?????????????????????? ??????? ?????????? ?????????? ?'
????? ?????? ???, ?????????? ??????????. ??????? ?????????? ??? ?????????????? ?????? ??? ??????????
?????????????. ? ?????????? ?????????????? ??????? ??? ???? ?????????? ??????? ??? ?????????? ??? ???
?????????.

18 ?????????? ?? ??? ?????? ??? ?????????????? ?? ??????????????, ??????? ?? ??? ?????????? Polysar, ???
????????? ??????? ? ?????????????? «????????????????? ?? ?????? ? ?????? ?????????? ??? ?????????????? ???
????????????? ??? ? ?????????????????????????? ? ??????????» (9) ?????????? ?????????????? ??????????????????, ?
????????????? ?????????????? ???, ?? ?????????? ?? ???? ?????????????????????? ??????? ?????????, ? ??????????
??? ?????????? ?????????? ?????????? ? ?????? ?????? ??? ?????????????????????? ??? ??? ?????????? ???,
????????????, ?? ???? ?????????? ??? ?????????? ?????????????? ??? ??????, ??? ? ?????????? ?????, ??
????????????? ?????????????????? ??????????????????. ?????????, ? ?????????? ?????????????????? ??? ? ??????
????????????? ?? ?????? ?? ?????????????????? ?????? ??? ?????? ?????????? ??? ??? ???? ???? ??????????
?????????????, ?????? ?? ?????? 13, ?????? ? , ?????????? ??, ??? ?????? ?????????? ?????? ??????????????

???? ??? ??? ?????? ???????????????? ??? ?????? 5 (10), ??? ? ?????????? ??????????????
????????? ??? ? ?????????? 1 (11).

19 E?????????, ? ?????????? ?????????? ?????????????? ??? ?? ? ?????????? ?????????? ??????
?? ?????????? ??? «????????????» ??? ?????????? ?? ?????????????? ?? ??? ?????????? Polysar, ???
?? ?????????????????? ??? ?? ??????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????? ??? ??? ??????? ???
????? ?????????? ??? ? ?????????, ?? ??????????????????, ?? ?????????????? ??? ??? ??? ??? ?? ?????
??? ?????????????? ??? ??? ??? ??????. ?????? ?????????? ??? ??????, ? ??????????
????????????? ?????????????? ??? ? ?????????????????? ??? ?????????? holding ?????? ??
????????????????? ??? ?? ?????????? ?????????? ??? ??? ?????? ??? ?????? 13, ?????? ?,
????????? ??, ?????? 1, ??? ? ?????????? ??? ?????? ??????????, ?????????????? ??? ?????? 13,
????? ?, ?????????? ??, ?????? 5.

20 ? ?????, ?????????????, ?????????????, ??? ?????? Van Tiem, ? ?????? ?????????? ???
????????????????? ?????????? (????????????????? ??? ?????? ?????????????? ?????????????? ??????????
??? ?????????? ?????????? ??? ??????????????), ?????????????? ??? ? ?????????? ??? ??????
????????????? ?????? ??? ? ??? ?? ?????? ?????????????? ?????? ?? ?????????????? ?? ??????????????
????????????????? ??? ?????? ??? ?????????????? ?????????????? ????. ?????????, ? ??????
????????????????? ??? ? ?????????????????????? ?? ??? ?????????? ?????????????? ?????? ?\$??? ?????? ??
????? ?????????????????? ?????????????? ?????????? ?????????? ?????? ??? ?????????? ???
????????????????????? ? ?????????? ??? ?? ?????? ??? ?????? ?????????????????????? ?????????? ??? ??????
???· ?? ?????? 4, ?????????????? 2, ??? ?????? ?????????? ??? ?????? ?????????? ??????
????????????????????? ?????????? ??? ?????????????????? ?\$??? ??????

21 ?????????? ? ?????????? ?????????? ?????????????? ??? ?? ??????????????, ?? ??? ?????????? Polysar,
?????? ??? ??? ?????????????? ?????????????????? - ? ??? ?????????? ??? ?????? ????????? - ???
????????? ?????????????? ??????????????????, ?????????????? ??? ? ?????????? ?????????????? ???
????????????????? ??? ?????????? ??? ??? ?????? ?????????????? ?????????????????? ?? ?? ??? ??????????
??? ??? ??? ?????????? ??? ??? ?????? ?????????? ? ?? ??? ?????????? ?????????????? ??? ?
????? ??? ?????? ?????????? ?????????????????? ??? ?????? ?????????? ?????????? ??? ???
????????? ?????????, ?????????????????? ??? ?????, ?????? ?????????, ?????? ?????? ?
????????????????? (12).

ii) ?????????? ??? ?????? ??????????????

22 ??? ???? ??' ?????????????? ?????????, ? ?????????? ??? ?????????? ??????????????
?????????????, ?????????????, ??? ?? ?????????? ??? ?? ?????????????? ?????????????? ?? ?????? 4,
????????????? 2, ??? ?????? ?????????? ?? ?????????????? ??? ?????? ?????????? ??? ?????? ??????????
??? ??? ?????? ??? «????????????????? ??????????????????», ? ?????????????? ?????? ??? ?? ?????? ??
????????????? ??? ?????????? ??? «????????????» ??? ?????????????? ?? ??? ?????????? Polysar. ??????
?? ?????????????? ??? ?????????? ??? ??????, ?? ?? ??? ?????? ????, ?????? ??????????
????????????? ??? ?????????????? ??? ?????, ? ?????????? ?????? ??? ?????????? ?? ?????, ???'
?????, ??????

23 ?????? ?? ?????????????, ?????, ???, ??? ?????? ?????????????? ??? ??????????????, ?? ?????? 4
??? ?????? ?????????? ?????????????? «????????????? ??? ?????? ?????????????? ??? ???
????????????????? ?????, ?????????????????????? ????? ??? ?????? ??? ??????????, ??? ?????????? ???
??? ?????????? ??????????» (13). ?? ?????????????? ??? ?????? ??? ?????? ?????????? ?? ??????????
????????????? ?????????????????? ?????? ??? ?????????????????????? ?????????????? ??????????????????
????? ?????????????? ????????? (14). ?????????, ?? ?????????????? ??? ?????? ??? «? ??????
"????????????????" ?????????????? (...) ?? ?????? ??? ??????, ?????????????? ??? ?? ?????? ???
?????, ??? ?????????????? ??? ?????????? ??? ?? ?????????????????? ?????? ?????????????? ??????????
?????????????» (15). ?????????????? ?????????????????? ??? ?????? ??? ?????????? ? ??????
????????????????? VerLoren van Themaat ?? ?????? ?? ??? ?????? ??? ?????????????????????? ?????? ??
????? 4 ??? ?????????? ?????????? ??? ?????????????? (16), ?????? ??? ??? ??? ?????????????????? ???

?? ????????? ????????????? ????????????? «?????? ?? ???? ??????? ?? ????? ? ??????, ??? ? ???? ?? ????????????? ?????????????» (17).

24 ????????? ??????? ??????? ?? ??????? ??????? ?? ??????????? ?? ????????? ??????????????? ?? ????????? ?? ??????????? ??????????? ????????????????? ????? ??????????????????? ? ??????????? ????????????????? ????? (??????, ?? ?????????????, ??????????? ?? ??????? ??????????? ? ?????????). ?? ????? ???????, ??? ?? ????? ??, ?? ?? ????????? ?? ?????, ??? ? ?????????????????, ????????????????? ??????? ?? ??????????? ????? ????? ??????????? ?? ??????? ????????????????? ?????????????????, ??????? ??????????? ??????????????????? ? ????????????? ??????????· ????? ?????, ????? ?? ?? ????? ????????? ?? ????????? ????????????? ????? ????????? ?? ?? ?? ?? ????? ????????????? ???????????.

25 ????? ????????????????? ?? ?? ?????????????, ?? ??? ???????? Rompleman, ??????? ?? ??? ? ??????????? ??????? ????????????????? ????????????????? ????? «????? ?? ?? ??????????? ?? ? ??????? ????????????????? ?? ????????????????? ????????????????? ? ????? ???????????????», ??????? ?? «?? ? ????? ?? ????????? ?? ?? ????????????????? ?? ????????????? ??????????????????? ?? ????????????????? ?? ?? ??????????????? ?? ?? ??????????????? ????????????????? ????????????????? ?????????????????» (18). ?? ????????????? ??????????:

«????? ?????????, ?? ????? 4 ?? ??????? ?? ????????? ?? ?? ??????????? ????????????????? ??????? ?? ??????????????????? ? ??????????? ??????????? ????????????????????? ??????????? ? ??????????????????????? ??????? ??????? ?????????????????????» (19)

26 ??? ???????? Polysar ?? ????????????? ????????????? ?? ?? ??????????? ????? ????????? holding ?? ?? ??????????? ?? ?? ????????? ? ??????? ????????? ??????? ?? ???????????, ?? ?? ??????? ?? ??, ?? ??????????????? ?? ?? ??????? ????????????????? ????????????????????? ??????????????????????? ?? ??????? ?? ??????? ????????? Van Tiem ??????? ?? ?? ????? ??????? ?? ??, ?? ??????????????? ??????? ?? «?? ?? ????????????? ????? ?? ????????????? ?? ? ??????????? ?? ??????? ????? ????????? ????????????????? ????????????? ??????????? ??????????? ?? ??????????????? ?? ??????????????? ????????????????????? ??????????? ?' ????? ?' ??????? ????????????? ?' ????? ?? ??????????? ?? ????????????????? ????????????? ?????????» (20). ?? ????????????????? ??????????????? ?? ?? ??????????? ?? ????????? ??????????????? ?? ??????? ?? ????????????? ?? ?? ????????? Van Tiem ?? ?????:

«?????????, ? ??? ??????????????? ??????????? ?? ????? ??????????????????? ?? ????????? ??????????????????? ????????? ????????????????? ????????? ????????????????? ????????? ?????????????????, ??????? ?? ??????????????? ?????????, ??????? ??????? ?? ???????????????, ??????????? ??????? ?? ?? ??????????????? ?? ?????????». (21)

?????, ?? ??????????????? ?? ????????????? ?? ????????????? ? ??????? ??????????? ?? ????????????? ??????????? ?? ??????????? ????????????????? «(...) ??? ? ??????????? ??????????????? ?? ????? ? ??????? ??????????? ?? ??????????????? ?? ??????????????????? ?? ??????????????????? ? ??????????» (22).

27 ?? ??????????????? ??????????????? ??????? ?? ?? ??????? ?? ????????? ??????????????? Van Gerven, ? ??????? ??????????????? ????? ??????????????? ?? ?? ????? ? ????????? Rompelman ?? ?? ? ????????? Van Tiem «??? ????????????? ??????? ?? ?????????, ?? ????? ??????? ?? ??????????? ????? ??????? (...) ??????? ?? ????????????? ??????? ??????? ?? ????????????? ??????? ?? ??????????? ????? ?????????????????» (23). ? ????????? ????????????????? ??????? ????????????? ???????, ???????, ?? ????????????????? ??????? ??, ?????????, ?? ????????? ?? ?? ????????? ?????, ????????????????? ?? ??????????????????? ?? ??????? ??????? ????? ????????????????? ?? ?????????????????????:

«? ??????????? ?? ??????? ????? ????????????? ??????????????? ?? ?? ??????????? ?? ??????????????????? ?? ??????????? ??????????? ??????????. ?? ??????????????? ?? ??????????????????? ?? ??????????????????? ?????????, ??

??????, ???????, ?? ????????? ?? "????? ????????? ??????????" ?? ??????????? ?? ??
"?????????????". ?????????? ?????? ?? ?? ????????? ?? ?? ?????????? ?????????????? ? ??????
????? ??????? ?? ?? ??????? ?????????????? ?? ?? ?????? ??????? ?? ??????». (24)

? ??????? ?????????????? ?????????? ?? ?????????????? ?????? ?????????? ?? ?????? ?? ??????????????
«????? ?????????? ? ??????????????????» ?? ??????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?????? ?????, ?? ??? ?
????????????? ?? ?????? ?????????????? ?????? ?? ?? ?? ?????? ??????????????????????:

«(...) ??????? ?????? ?? ?????????????????? ?????? ?????? ?????????? ?? ?????????? ?????? ??????????
????????????????? ?????????????????? ???????????, ??. ?????? ?? ?????????? ?????????? ?? ??????
????????????????? ?????????? ?? ?? ?????? ?????????????????? ?????????? ?? ?? ??????????????. ?? ???
????????? ???????????, ?? ???' ??????????? ?????????????????? ?????????? ??????? ?? ??????????
????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ??????????????????». (25)

28 ??? ???? ?????????????????? ??, ? ?????????? ?????????????? ?????????????????? ?? ?????????????????? ??????????
????????? ?? ?????????????????? ?? ?? ?????????????????????? ?????????? ?? ??????? ?? ?????????????????? ??
????? ??????????????. ?????? ?? ??' ?????????????????? ??????????, ? ?????????????? ?? ??????????
????????????????? ?????????????? ?? ?? ?????? 4, ?????????????? 2, ?? ?????? ?????????? ?????? ??????
?????????? ??????? ?????????????????????? ??????????? ?? ?????????????????????? ?\$????? ??????? ??????
????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????? ?? ?????????????????? ?? ?? ?????????????????? ?? ??' ??????
????????????????? ?? ?????????????????? ??????????????????????. ??????????? ?? ? ?????? ??????? ?????????????? ??
????????????????? ?????????????????? ????????????. ?????? ?????????????? ?????? ?????? ?????????????????? ??
????????????????????? ?????????????? ?????????? ?? ?? ?? ?????????????????? ?????????????????????? ?? ??????????????.

29 ? ?????? ? ?????? ?? ?????????????????? ?????? ?\$????? ??????? ?? ? ?????????? ?? ??????? ?? ??????
????????? ?????????? ?? ?????????? ? ?????????????????? ?????? ?????????? ?????????????? ?? ??????????????
????????????????? ?? ?? ?????????????????? ?????????????? ?? ?????????????????????? ?????????????? ??????. ? ??????
?????? ?? ?????????????????????? ?? ?????????? ?????? ?????????????? ?? ? ??????? ?? ?????? ??????????????????
?????????????????? ?? ?? ??????????????? ??????, ?????? ??????? ?????? ?????????? Van Tiem, ??????
????????????????????, ?? ?? ?????????????????? ?? ?????????????????????? ?????? ??????????? ?? ??????, ??.
?????? ??????????? ?? ?????????? ?????????????, ?????? ?????????????????????, ?????????????????????????? ??????
?? ?????????????????? ??????????? ?? ?????????????????? ?????? ?????????????????? ??????????????
????????????????????? ?? ?????????????? ?? ?? ?????????? ?? ??????????????. ???' ?? ?????, ?? ?????????? ??
?? ??????? ? ?????????, ?????? ??' ?????, ?? ?????????????? ?? ?????????????????????? ?????? ?????????? ??
?????? ?????????????????????? ?????????? ?? ?????????????, ?????? ?? ?????? ?? ??????????????????????????
?????????, ?? ?? ?? ?????????????? ?????????????????, ?????? ?? ??????? ?? ?????? ?????????, ??????????????????????

30 ??? ??????? ?? ?? ??????????????, ?? ??? ?????????? Polysar, ?????????????? ?? ??????? ??
????????????????????? ?\$????? ??????? ?????????????? ?? ? ?? ?????? ?????????????????? ?????????????? ??
????????????????? ??????? ?? ?????????????????????? ?????????????? ???????, ?? ??? ?????????????? Rompleman
??? Van Tiem. ? ?????? ?? ?????? ?? ?? ?????????????? ?????????????? ?????? ?? ? ??????????
?????????? ?? ?????????????? ???????????, ??, ?? ?? ?? ??????? ??, ??????????????? ?? ??????????????
????????????????? ??????????????, ?? ??????? ?? ???????????, ?????? ??' ?????, ?? ??????????????
????????????????????? ?????? ?? ?????????? ?? ????????? 4, ?????????????? 2, ?? ?????? ??????????. ?? ?????
??????, ?????????? ? ?????????? ?????????????? ?????????? ??????????, ?? ??????????????? ??????, ??
????????????????? ?????????????? ?? ?????? ?????????, ? ?????????????? ?????? ?? ??????????????????
????????????????????? ?? ?????????????? ?????????? ?????????????????? ?????? ??????????????????

31 ? ?????????? ?????? ??????????????, ?????? ?? ?????? ??, ?? ?? ?? ?????????????????????? ?????????? ??
????????????????? ?????? ?????????? Sofitam. ?? ?????????????? ?????????????? ?? ?? ??????????
????????????????????? ? ?????? ?????? ?????????? ?????????? ?????? ?????????????????? ?? ?????????? ??
????????????? ?? ?????????????????????? ?????? ?? ?????????? ?? ?? ?????? «? ?????? ?????????????? ??????????????
?? ?????? ?????????????????? ?? ?????????? ?????????????????? ?????????????????????? ?????? ?? ?????????? ??
?????? ??????????» (26). ? ?????? ?? ?????? ?? ?? ?????????????????? ?? ?????????????????? ?? ? ??????????

?????? ?? ???????, ?? ?????, ????????? ?????????????? ?? ?? ?????? ?? ??
???? ?????, ?????, ?? ?? ?????????, ???, ?????????, ?? ?? ?????? ?????????.
????????, ?????? ?? ?? ????????????? ?????????? ?? ? ??? ?????? ?? ?????????? ?? ??
?????????? ??????? ?? ?????????? ??????? ?? ?? ?????? ?????????? ?? ?? ?????????
???????????? ?????????????? ?? ?? ?????? ?? ?????? ???????.

32 ? ?????? ?????????? ?????????? ?? ?????? ?????????? ?????? ?? ?????????????????? ??
????????????? ?? ?????????? ??????? ?? ?? ?????????????? ?? ?????????? ??????????. ?????? ??
?? ?????? ?????????? ?? ?????? ?? ?? ?????? ?? ?? ?????????? ? ?????????, ?????? ?? ??,
?? ?????????????????? ?? ?? ?????? ?????????? ? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?????
????????? ?????????????????? ?? ??????? ?? ?????????? ?????? ?? ?? ?????? ?? ??????????????. ??
????? ?????????? ?? ?????????????? ?????????????? ?? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ??
????????????????? ?????? ??????????????. ??? ?????????? ?????????????????????? ?????? ?????????
?? ?????????????????? ?????????????????? ?????? ?????? ?? ?????????? ?????????? ?????????? ??
????????????? ??????????????. ?????? ?????? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ?????? ?????????????? ??
????? ?? ?? ??????????????????. ?????????? ?????????? ?????????????? ?? ?? ?????????? ?? ?????? ??
????????????? ?? ?????????????????? ??????????. ?????? ?? ?????? ?????? ?????????????????????, ?.,
?? ?????????????????? ?????????? ?? ?????????? ?????????, ?? ?????? ?????? ?????????, ?? ?? ??,
????????????? ?? ?? ?? ?????????????????? ??????????. ?????? ?????? ? ?????? ?????????? ??
????????????? ?????? ?????????????????? ?????????? ? ??????. ?? ??? ?? ?????????? ??
????????????????? ? ?????????? ?? ??????????????????, ?? ?????, ??' ?????, ????? ?????? ??
?????? ?????????, ??????? ?? ?? ?? ?????????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????
????????????????? ????????? ? ?? ?????? ???????.

33 ??? ?? ??' ?????????????? ?????????, ? ?????????? ?????????????? ?????? ?????????? ??????? ??
????????????? ?? ?? ????????? Wellcome Trust (27). ??? ?????????? ?????, ?????????, ??'
??????, ?? ?? ?????????????? «?? ?????????????????? ?? ?????? ?????????????? ?????????? ?? ?? ??????
?? ? ?????? ?? ?????????????? ?????????????????? ?????????? ?? ?? ?????? ?? ?????? 4,
????????????? 2, ?? ?????????? ?????????????????? ?? ??????????????????, ??? «(...) ? ?????? ?? ??????
????????? ?? ?????? ?????? ?? ?????? trustee ?? ?????????? ?? ?????????????????? ?? ??????????????
????? ?????????????????? trust» (28). ?? ?????? Wellcome Trust, ?????????????, ?????????????????,
???? ??????, ?????????????? ??, ??? ?? ?????????????????? ?? ?????????????????????? ??,
?????????????, ??? ?? ?????????? ?????????? ?? ?????? 288 ?????????????????? ?????? ?????????? ??
Wellcome Foundation, ? ????, ??? ?????????????? ? ?????????? ?????????????? Lenz, «???? ?
????????????? ?? ?????????? ?????? ?? ?????????????????????? ?? ?????????? ??????????» (29), ??????
?? ?????????? ?? ?????? ?????????????? ??????????????????. ?? Trust ?????????????? ?? ??
????????????? ?? ?????????? ?? «????????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?????????????? ??
??», ??? ?????? ?????????????? ?? ?? ?????? ?????????? ??? «????? ?????????? ??????????????????
????????? ?????????????? ?? ?????? ?? ?????????? ?????????????? ? ?? ?????? ?? ?????????????? ??»,
?? ?? «????? ?????????? ? ? ?????? ? ? ?????????????? ?????? ? ?????????????????? ??????????????
? ? ?????? ??????????» (30). ?? ?????????????? ?????? ?? ?????? ?????? ?? ?? ??????????????

34 ???????? ?? ?????????? ?????? ?? «?? Trust ??? ????? ??? ?????? ?????????? ??
????????? ?? ?????????????? ??? ?????? ?? ?????????????????? ??????», ?????????
????????????????? ?? «?? ?????????? ??? ??? ?????????? ???' ?????? ?? ?????????????? ? ?????,
???? ? ?????? ?? ?????? ?????, ?????????? ??? ?????????? ?? ?? ?????????????? ??????
?? ?????? ?????? ?????, ?????????????, ?? ?????????????????? ?????????????? ??????????????
???? ?? ?????? ?? ?????? 4 ?? ?????????» (31). ?????????? ?? ??? ?? ??????
????????? (32) «? ?????? ?????? ?? ?????????????? ?????????????? ?? ?? ?????? ??
????????????? ?? ??????, ??? ???' ?????, ?? ?????????? ?? ?????????? ??????????
?????????????????» (33). ?? ?????????? ?? ?????? ?????????? ?????? ?? ?????????????? ??
????????? ?????????????????? ?????????? ? ?????? ?????????? ?????????????????? ?? ??????, ??? ???'
?????, ?? ?????????? ? ?????????????? ??? ?? ?????? ?? ?????? ?????????? (34). ??????????????
???? ???????? Polysar, ?? ?????????????? ?????????????? ?? ??? ?????? ?? ????

«????????, ?? ?? ????? 13?, ?????????? ??, ?????????????? 5, ?? ?????????? ?????????? ?? ??
????????? ?? ?????????? ?????????, ?????????? ?????????? ? ?????????, ?????????? ?? ?????? ?????????
????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?????????????? ?? ???. ??? ?????????? ?????? ??? ?????????
????????? ?????????????????????? ?? ?????????? ?????????????? ?????????????????????? ?????????????????????
???????? ? ?? ?? ????? ? ?????? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ??? ??????
????????????? ??????????» (35)

35 ?? ?????????????? ?????????????? ?? ?????? «????????? ?????????????????? ?????????? ?????????????????
??? Trust», ?????? ?????? ?????? ?????????????? «?? ?????????? ?????? ?? ?????? ?????????? ?????????
????????????????? ?? ?? ?????????????? ?? ??????????» ??? ?? ?????? ?? ?????????????????????? ??
(36). ? ?????????????? ?? ?????????? ?????????????? ?????????????? ?????? ?? ??' ??????????????
????????? ?? ? ?????????????????? ?? ?? ?????????????? ?????????????? ??? ???????? Wellcome Trust
???? ?????? ?????????????????? «??? ad hoc ????» ?????????????? ?? ?? ?????????? ?????????????????? ??
?????????????. ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????????? ????. ? ?????????? ?????????????? Lenz, ??????????
????????? ?? ?? Trust «????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ??? ?? ?????????? ?????????????
????????????????? ?? ?????????????????????? ?? ?????? ?? ?? ?????????????? ?? ?? ?????? ?????? ?? ??
????? ? ?????????? ?? ?????????? ??????????» (37), ?????????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ??
?????????, ??????????????????

«????????????, ??? ?? ?????? ?????????? ?????? ?? ?????????????????????? ?? ?????????????? ??
????????????????????????? ?????????? ? ?????????????????? ?? ?????????????????????????? ?????????? ??
????????????????????? ?????????????? ?? ?? ?????????????? ?? ?????????????????????? ?????????? ?????? ??
????????????? ?? ?? ?????????? ?? ?????? ?????????, ?? ?????????? ?????????????????? ?????????????? ?? ??
?????????????????. ?? ?????????? ?????????? ?? ?????? ?????? ?? ?????????????????? ?? ?????? ?? ??????????
????????????????? ?????????????, ??? ?????????? ?? ?? ?????????????????? ?????? ?????????????? ?????? ?? ??????
?? ??????????????????» (38)

?? ?????????????? ?????????????????? ?? ?????? ?? ?? ?? ?????????????????? ?? ??????????????
????????????????????? ?????????????????????? ?????????????????????? ?? ?????????? ?????? ?????????? ??????????????????
????????????????? ?? ?? ?? ?????????? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????? ??????????????
????????????????????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????? ?????????? (39).

36 ? ?????????? ?? ?????????????????? ?????? ?????????? Wellcome Trust ?????????????????? ?? ??
????????????????????? ?????????????????????? ?????????????? ?? ?????????????????????? ?? Trust. ?? ?????????????????????
?? ?? ?????????????????? ?????? ?????? ?????????? ??????????????????. ?????????, ?? ?????????? ??
????????????????????? ?? ? ?????????? ?????????? ?? ?????????????????? ?? «????????????? ?? ?????????? ??????????»
????????? ?????????????????? ?? ?????????????? ?????????????? (40). ?????, ?? ??????????????, ?????????????????,
????????? ?????, ?? ?????????????????? ?? ?? ?????????? ?????? ?????????? ?????????????? ?????????? ??
????????????? ?? ?????? ?????????? ?? ??????????????, ???' ?????, ??? ??, ?????????? ??????????????????
?? ?????? «?????» (41). ?????????, ?? ?????????????????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ??
????????????????? ?????????????????? ?? ?????????? ?????????????????? ?????? ?? ?????? ?????????, ?? ??????

?? ???? ???????????, ? ????????? ???? ???? ??????????? ???? ??????????? ???? ??????????? ?????
???????????. ?? ??? ????????????? ???? ? ?????????????????, ? ?????? ????????????? ???? ??????????
???? ??????? ???????????, ??? ????????????? ???? ????????????????? ???? ?? ????????? ??????????????
??????????????????, ???? ?????? ??? ?????? ?? ?????? ????????????????? ????????? ???????????, ????
??? ?????? ??? ????????? ???? ??????????? ????????? ????????????????????? ??????????? ? ??????
????????????? ?????????, ???? , ?????? ?????? ??? ? ????????????? ???? ??????????????????
?????????????? ?? ????????????? ????????????? ???? ?\$??? ??????? ??? ????????? ???? ??? ??????
????????? ??????????? . ? ?????????? ???? ?? ?????????? ?? ?????????? ??????????? ??? ???
?????????????? ??? ?????????? ???? ??? ??' ?????????????? ?????????? ? ?????????????? ??? ??????????
???????????????? ???? ?????? ?????????? ????????????????? ??????????????, ???? ??? ?????????????????
???????????????????? ???? ????????? ???? ?????? ????????? ???? ??? ????????? ????????????? . ?????? ???
?????????? ???????????, ?????? ?????? ??? ?????? ????????????????? ????????????????? . ? . ? ?????????? ?????
???????????????? ???? ?????? ????????? ????????????? . ?????? ????????? ????????????? ??? ?????
????????????? ??? ????????????????????????????? ???? ????????? ????????????? ? ?????????, ??? ????????? ???
???????????? ???????????.

37 ?????, ????? ??? ?????????????? ????????????????? ???? ???? ????????????????????? ???? ?????????
????? ?????????????? ?????? ??? ??? ????????????? ???? ????????????????? ???? ??? ????????????? ?????????????
????? ??? ??' ?????????????? ?????????, ??? ?????????? ??? ? ?????????????????? ?????, ?????? ?????
????????????????, ?????? ???? ????????????????????? ?????? ??? ?????????? ??? ?????????????, ?????? ????
???????????????????? ????????????????? ?????????????? ???? ????????????? ???? ????????? ?????????????, ???
???????????????? ????????????? ???? ??? ?????????? ?? ?????????? ??? . ????????? ????????????????????? ?????????,
????? ?? ?????? ???, ?? ????????????????? ?????? ???? ?? ?????????????? (??? ?? ????????????????? ?????
????? ??? ??????????????????? ?? ?????????????? ???? ????????? Wellcome Trust) «?????????????????
???????????????? ???? ???? ?????????? ?????????????» (42).

38 ?????????, ? ????????????? ???? ?????????? ????????????????? ???????????????, ????? ??? ??'
???????????????? ?????????, ??? ? ?????????????????? ???? ?? ?????????????? ????????????? ???? ?????????????
????????????? ????????? ???? R?gie Dauphinoise ?????? ??? ??? ??? ?????????? ??? ??????
????????????? (43). ?????? ?? ?????????? ?? ??????? ?????????????? ?????????????? ???? ?????????
R?gie Dauphinoise. H R?gie Dauphinoise (??? ?????: R?gie) ???? ?? ?????? ?????????????????? ??
???????????????? ?????????, ???? , ?????, ?????????? ?? ?????????????? ??? ?????????????? ???,
??????????, ????????? ????????????? ?????????????? ??? ????????????????? . ??? ????????? ????
???????????????????? ???? ???? ?????????? ????????????????? ???? ??? ?????????????????? ?? ?????????????? ???
???????? ???? ?????????? ????????????????? . ?? ?????????????????? ?????? ?????????????????? ?? ?????????????
???????????????? ???? R?gie, ? ?????, ??? ??????????, ??? ??????????????, ??? ???? ?????????????, ??
???????????????????????????????? ????????????? . ?????, ? R?gie ????????????? ?????? ??? ????????????? ????
????????, ?????? ???? ????????????? ????????????? ?? ?????????????? ?????????????????? ?? ?????????
???????? . ? ?????????? ?????????????? ????????????????? ???? ?? ?????????????, ?? ??? ????????? R?gie
Dauphinoise, ????????????? ???? , ?? ?????????? ?? ??? ?????????? ?????????????, ?? ?????? ???
????????????????? ??? ?????????????????? ?????????? ??? ?????????????????? ??? ?? ?????? ?????????????? ???
???, ?????? ?? ?????? ??? ?????????????? ?????? ??? ?????????????? ??? ?????????????????? ???????????,
???' ????????????? ???? ?????????????? ??? ?????????????? ????????????? ?? ?????????, ?? ??????, ????
????????? ??????, ???? ?? ????????????????????????????? ?????????????? ???? ??? ????????? ? R?gie
???????????????????????? ???? ????????????? ????.

39 ?? ?????????????? ????????? ???? ?? ?????????????????? ??? R?gie ????????????? «?? ?????????????????????
?? ?????????? ????????????? ???? ???? ????????????????????????????? ?????????????? ?????????????????? ??
????????????? ?????????????? ?????? ??? ?????????? ?????? ?????? ??? ????????? ?????????????????? ? ??????
???????? ???? ?????? ??????» (44) ???, ?????????, ??? «????????????? ???? ??? ?????????? ??????????????
??? ?????????? ?????????????????? (...) ?? ?????? ??? ?????????????? ??? ?????????????? ?????????????????
???????????? ???? ?????? ??? ?????????????????, ????????????????????????????? ???? ???? ?????????????, ??????
??? ?????????????????? ?? ?????????????? ? ?? ?????????? ??? ?????????? ?? ?????????????????? ??? ?? ??????
????????????? ??? ???, ?????? ? ?????????? ?????? ??? ?????????????? ??? ??? ???? ?????????????

42 ?? ????????? ?????????????????? ?? ???????? ?? ?? ?? ?????????? ?? ?? ?????? ??
??????????? ?? ???????????? ????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????????????? ??????????,
????????? ?? ?? ?????? 17, ?? ?? ?????? ?????????????? ?????????????? ?????????? ?? ?? ??
????? ??/? ?????????? ?? ?? ?????????????? ?? ???????? ?????? ?? ??????????????????
??????? ? ?????????? ?? ???????? ?????????? ?????? ????????, ?? ?????????? ?? ??????
????????????? ?? ?????????????? ??, ?? ?? ?? ?????????, ?????? ?? ?????? 13, ?????? ?, ??????????
??, ?????? 1, ?? «????????? ?? ?????????????????? ??????????», ??, ??????????????, ?????? ??
?? ?????? 5, ?? ?????? ?? «????????? (...) ?? ?????? ?????? (...) ?????????? ?? ??????
?????????», ??, ?????????? ?????????????????? ?????????????????? ?? ?? ??, ??, ??????????, ??
????????????? ?????? ?????????? ??????????. ?????, ?? ?????? 17, ?????????????? 3, ?????? ??,
????????????? ?????????????? ?? ?? ?? ?? ?? ?? ?? ?? ?????? ?????????????????? ?????????,
????????????????????????????? ?????? ?? ?????????????????? ?? ?????? 13, ?????? ?, ?????????? ??,
??????? 1 ?? 5, «???? ? ?????? ?????? ?????????????????? ?????? ?? ??????????????».

43 ????? ?????? ?????????? ?? ?? ???????? ?????? ??????????, ?? ?????????? ?????????? ??????
????????? ?? ?????????? ?????????????? ?? ?????????? ?????????????????? ?????? ??
?????????????. ?????????, ?????? ?????????? ? ?????????? ?? ?????? ?????? ?? ?????? 17,
????????????? 3, ?????????? ??, ?? ?????? ? ?????????????????? ?????????????????? ?? ?????? ??
????? ?????? «?? ??????» ?? ?????? «?????????????» ?? ?????????????? ?? ?????? ??
????????????????? ?????????, ? ?????????????????? ?????? ?? ?????? ?? ?????????? ?????????? (51).
????? ?????????, ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????????????? ?? ???????
????????, ??????, ??????, ?? ?????????? ?? ?????? ?????????? ?? ?????????? ???.

? - ?? ?? ?????? ?? ?????????? ??????????

44 ?????????? ?? ?? ?????????? ?????? ?????????????? ??????, ?? ?? ?? ?????? ?? ?????? ?' ???
????? ??????????. ?????? ?? ?????? ?? ?????????????????? ?? ??????????????????, ??, ??????
????????????? ?? ?? ?????? ?? ?? ??????????, ?????? ?????? ?????? ?? ?????? ?????? ??????
????????? ? ?? ?????? ?????????? ?? ?????? (52). ?' ?????? ?? ?????????????? ?????? ???
????????? ?? ?? ?????????????? ?????? ?? ?????? ?????? ?????????? ?? ?????? ?????? (53). ?
????? ?? ?????? ?? ?? ?????? ?????????????? ?? ?????? ?? ?????? ?????? ??????
????????????? ?? ??????????????, ?? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????? 177, ??????????
?? ?????????????? ?? ?? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????????????????? ?????? ??????
????????????? ?? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????????????? ?????? ?????? (54). ?????? ??????
?? ?????? ?????? ?? ?????????? ?????? ?????? ?? ?????? ?? ?? ?????? ?????????????? ??????
?? ?????????? ??????????????

45 ????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ??????????, ?????? ?????? ?????????? ?? ?? ??????????
?? ?????? ?????? ? ?????????????????? ?? ?????? ?? ?????? ?????????????????? ?????? ??????
??, ?? ?????????, ?? ?????????????? ?? ?????? ?? ?????? ??????. ??????, ??????
????? ?? ?????? ?????????? ?? ?? ?? ?????? ?????????? ?????????????? ?? ?????? ??
Gerechtshof te Amsterdam ?? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?? ?? ??????????????????
????????, ?? ?????????? ?????? ?? ?????????????? ??????, ? ?????? ?????? ??????????
????? 130 000 000 US\$??? ?? ?????? ??????, ?? ?????? ?????? ?? ??????????
?????????. ?????? ?? ?????????? ?? ? ??????????????, ?? ?????? ?? ?????????? ??????????
????????? ?? ?????? ??????????????, ?????????? ?? ?????????????????? ?? ??
????????????????????? ?? ??????????????, ?? ?????????? ??????, ?????????? ??????????????
????????????? ?? ?? ?????? ?????? ?????????? ?????????? ?? ??, ?? ?? ?????? ?????????,
?????????. ?????? ?????? ?? ?????? ?????????? ?????? ?????? ?????? ??????, ??, ?? ??
????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?? ?????? ?????????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ??
????????????? ?? ?????????????????? ?????????? ?????? ?? ?? ?????????? ?? ?????????????????? ??
????????????????? ?????? ?????????????????? ?? ??????????????????, ?????? ?????????????????? ??
????????????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ??????????????, ??

????????? ?? ?? ?????????? ?????????????? ?? ?? ?????? ??????????, ?? ?????????? ??????
????????????? ?? ?? ?????? ?? ?? ????????? ?????????.

46 ?? ?? ?????? ?? ?????????, ?? ?????? ?????????????? ?????????????? ?????? ????????? Sofitam. ?
????? ?? ?????? ?? ?? ?? ?????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????????? ??
????????? ?? ?? ?????????????? ?????? ?? ?????????? ?? ?? ?????? ?????????????? ?????? ??,
????????? ? ?????????????????? ?????? ?????????? ?????????????????? ?????????? ?????????, ??
????????????????????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????? ?? ?? ?????????????? ??
????????? ?? ?????? ?????????? ?? ?????????? ?, ??????????????, ?? ?????????? ?? ??????????????
?????????, ?? ?????????????????? ?????? ?????? ?? ?????????? ?? ?? ?????????????? ?? ??????
????????????? ?? ?????????????? ?????????????? ???. ?? ?????????? ??????????????, ?? ?????????????, ??
??? ????????? Sofitam, ?????? ???:

«? ?????????? ?????????????, ?????????? ?? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?????? ??????????????
?????????????????, ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?????????, ?? ?????????? ?? ?????? ??????????
?? ???. ??? ?????????, ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?? ?????? ?????????? ??????????
????? ?????? ?? ?? ?????? ?????????????? ??????????» (55)

?? ?????????????, ?????????????????? ??? ????????? Sofitam, ?? ?? ?????? ?????????? ??
???????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?????????? ?? ?????????????? ?????????????? ??, ?????????,
???????????? ??:

«(...) ?????????????? ?? ?? ?????????????? ? ?????? ?? ?????????? ?????????????????? ?? ??????
????????????????? ?? ?????? ?????????? ??, ?? ?????????? ?????? ?? ?????????????? ?? ??
????????????? ?? ?????????????? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????? 17 ?? 19 ?? ??????
?????????» (56)

????????, ?????? ?????? ?? ?????????????? ?????????, ?? ? ?????????????????? ??????
????????????????? ?? ?? ?????? ?????????, ?? ?????? ?? ?????????? ?? ??' ?????????? ?????????
?? ?? ?? ?? ?? ?? ?????????????? ?? ?????????????????? ??????

47 ?????? ?????? ?????? ?? ?????????????? ? ?????? ?? ?????????????????? ?????????? ??
????????????????? ?????? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????? ?????????????? ?? ?????? ?? ?????????
????????? ??.

48 ?? ????? 17, ????????????? 2, ?? ?????? ?????????? ?????? ?? ?????????? ?????????? ?? ?
????????????????? ?????? ?????? ?????????????? ?? ?????????? ?? ?? ?????? ?? ?? ?????? ??????
????????? ?? ?? ?? ?? ?? ?????????????? ?? ?????????????????? ?????? ?? «????? ?? ?????? ?? ??
????? ? ?? ?????????? ?????????????????????? ?? ?? ?????????????????????? ?? ??????????????????
????????? ??». ?? ????? 17, ????????????? 3, ?????? ?????? ??????????: ?? ?????????? ??????????,
?? ??' ?????????? ?????????? ?????????? ?? ?? ?????????????????????? ?? ?????? ?? ?? ??
????????, ?????????? ?? «????? ?? ?????? ?? ?? ?????? ?? ?? ??????????» ?? ?? ??????
????????????? ?? ?????????????????? ?????????? ?????????? «????????????????????? ?? ??
?????????????????????» ?? ?????????? ??????. ??? ? ?????????? ?? ?????? 17 ?????????????????? ??
?? ?????? ?? ?????????? ? ?????? ?????????????? Van Gerven ??? ?????? Polysar.
????????????????? ?? ????? 17, ????????????? 2, ??????:

«(...) ? ?????????????? ?????? ?????? ?????? ?? ?????????? ?? ?? ?? ?? ?????????? ?? ?? ??????????
????????? ?? ?? ?????? ?????????????, ?????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ?? ??????????
????????????????????? ?? ?????????? ?? ?????????????????????? ?????????? (...). ?? ?????? ?????? ??
(???' ?????? ??????????????) ?????????? ?? ?????? ?????????????????? ?? ?? ?? ?? ?????????? ??
?????????» (57)

49 ?? ?????? ?????, ?????????????????????? ?? ?? ?????????? ?????? ?? ?? ?????????? ?????????????? ?????
?? ?????????????? ?? ?????????????????, ?????????????????? ?? ? ?????????????? ?? ??????????? ??

?????????? ???? ?????? ??? BLP Group ??????????? ???? ???? ??????? ?????????? ?? ????
??? ?????? ????????? (58). ???? ????????? ??????, ?? ????????????? ?????????? ?? ??????? ?? ?????
???????????????? ???? ?????, ? ??????? ????????????? ???? ???? ????????????? ???? ???? ?????????????
???????? ???? ?????????????????????? ????????? ?????????????????????? ???? (2.2. ??????? ??????????
?????????), ??????, ???' ??' ???? , ?? ????????? ???? ?????????????????????? ???? ???? ???? ?????????????
??? ????????? ???? ???? ?????????????????????? ????????? ???? (????????????????? ???? ???????
????????????????????? ????????????? ???? ?????????????? ?????????????), ??????? ? ?????????????????? ??????
?????? ?????????????????????? ?? ??????? ?? ??????? ???? ??????? ???? ??????? ??????? ?????????????
??? ?????? ???? ?????????????????????? ????????? ???? . ?????????????????? ???? ?????? 17, ?????????????? 3,
???????????? ???? , ?? ?????????????????? ????????????? ???? «????' ????????????? ???? ? ??????? ?????????????
???????????? ???? ????????? ???? ???? ????????? ???? ???? ? ????????????? ???? ?????????????????????? ????
????????????????????? ??????????» (59). ?? ???? ?????????? ?????? ? ?????????? ???? , ??????????? ??
??????????????, ?? ?????????? ?????????????????? ??????:

«(...) ?? ???????, ???? ?????????, ???? ?? ?? ?????????????, ?????????????????? ???? ?????????
????????????????????? ?????????, ?? ?????????????????? ????????? ???? ???? ???? ?????????????? ???? ?????????????
???? ?????????????????? ????? ???? . ? ????????????? ???? ???? ???? ?????????? ???? ???? ?????????? ????
????????????????? ???? ???? , ????????? ???? ?????????????????? ???? ?????????????? ????????? ???? ???? ?????????????
???? ?????????? ???? ???? ?????????? ???? ?????? ?????????? ?? ?? ?? ?????????????? ??????, ????
????????????????? ?????????????????, ? ?????????????????????? ?????? ???? ?????????? ??????????» (60)

50 ?? ?????? ???????, ???? ?? ?????? ???? , ???? ???? ???? ?????? ???? ?????????????? ???? ???? ??????????
?? ?????????????????? ?????????????????? ???? ?????? ?????????? ?????????????????????? ???? ??????????????????
?????????? ?????????? ???? ?????????????????????, ??????? ?? ?????????????????? ???? ???? ?????????????? ????
?????? ???? ???? ???? ?????????????? ?? ?????????.

51 ?????, ???? ???? ?????? ?????????, ????????????? ???? ?????????? ??????????: ???? ???? ???? ???? ?
????????????????? ?? ?????????????????? ??????? ???? , ? ??????? ????????????? ???? ???? ?????????????????? ????
????????????, ??????? ??????? ????????????? ???? ???? ?????????????????? ???? ???? ?????????????????? ????
????????????????? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ?????????????????????? ?????????? ???? ???? ???? ??
????????????????????? ???? ?????????????????????? ????????? ???? , ????????? ???? ???? ????????????? ???? ???? ??
????????????????????? ?? ?????????????????????? ?? ?????????????????? ????????? ?????????????????? ???? ??????? ??
????????????????????? ???? ???? ??????????; ? ????????????? ???? ?????????? ?????????????? ?????????????????? ????'
????????? ???? , ???' ?????????????????? ?? ?? ?????? 19 ???? ???? ???? ???? , ??????? ?? ?????????????? ?
????' ?????????????? ?????????? ?????????????????? ?? ?????????????????? ?? ???? ???? ??????? ?? ?????????.

52 ??? ??????? ???? ?????? ?????????? ?? ?????? ?????? ?????????? ???? ?????????? ???? ???? ????
???????????? ???? ??????? 17, ?????????????? 5, ??? 19, ?????????? ???? ?????????????? ?????? ???????, ????
?? ?????? ???? , ?? ?????????????????? ????' ?????????, ???? ???? ???? . ?? ?????????????????? ??????????????
??? ?????????????? ???? ?????????? ???? ???? ?????????????? ??????? ???? ???? ?????????????? ???? ??????? 17,
????????????????? 5, ?? ?????? ?????????????????? ???? ?????????? ???? ?????????????????? ???? ???? ? ???????
????? ?????????????? ?????????????????? ?? ?????????????????? ????????? ???? ???? ???? ?????????????? ????
????????????????????????? ?????? ???? ???? ?????????? ???? ?????????????????????? ???? ???? ??' ?????? ????
????????????????????? ?????????? ???? . ??????, ?? ??????????????, ?? ?????????????? ???? ?????????
????????????????? ?????????? ???? ?????????????? ?????????????? ???? ? ?????????????????? ?????? ???? ????
????????????????? ?????????????????? ?? ?????????????????? ????????? ???? ???? ???? ?????????? ?????? ??????????????????
??? ???? ???? ?????????????????????? ?????????.

53 ??????? ???? ???? ???? ?????????? ???? ??????? 17 ???? ?????? ?????????, ???? ?????????? ????
????????????????? 48 ???? 49 ?????????, ?????? ?????????????? ???? ???? ?????????????????? ?????? ???? , ???? ?
????????????????????, ? ??????? ?????????????????? ?????????????????? ?? ?????????????????? ??????? ????
????????????????????? ????????????? ???? ???? ?????????????????? ???? ???? ???? ?????????????????? ??????????????????
(?? ???? ???? ?????????????????? ???? ??????????????) ???? ?????????????? ???? ?????????? ?????????????, ??? ????
??? ???? ???? ?????????????????? ?????????????????????? (??? ???? ????????? ???? ????) ???? ?????? ?????????? ?????????,

3) ????? ????????????? ????????? ? ?????? ?????? ??? ????????????????? ????? ?????????????????
 ??????????? ????????????? ????????????????????? ?????? ??? ?? ????????????????? ??? ?????????????
 ?????????, ? ?????? ??? ?????????? ??? ?????? ????????????? ??? ???, ??? ? ??????? ??????????? ??
 ????????????????? ??????? ??? ??? ????????????????????? ??? ??????????? ?? ????????????? ??? ?????????,
 ??? ??????? ?? ?????????? ?? ??????????? ????????????? ??? ??? ?????????? ?? ??????? 17, ????????????? 3,
 ??????????? ?? ??? ?????? ????????? 77/388/??? ??? ?????????????, ????? ?????? ?????? ??? ?????? ???
 ????????????? ??? ????????????????????????? ??? ??? ?????? ??? ??????????? ?? ?????????????
 ????????????????????????? ???, ??? ?????? ????????? ????????? ?? ?????????????, ????? ?????? ?????????????????

???? ??? ????? ??? ????????? ????????????? ?????, ??? ?????? ??? ????????? ?????????.

(1) - ?? ????. ???., 09/001, ? 49.

(2) - Staatsblad 1968, ? 329.

(3) - ????? ??? ??' ????????????? ?????????, ? ?????????? ??? ?????????? ?????????????
????????????? ?? ????????????? ???, ?????? ??? ?????????? ??? ????????? ? ?????????? ???, ??
????? ??? ????? ?????????? ? ????????????????? ?????????????? ??? ??? ?????????? ??? ??? ??? ???
?????????. ??????, ? ?????????????????? ??? ?????????????????????? ? ?????? ??? ?????????????? ???, ?????
??? ?????????? ?? ??? ?????????????? ??? ?????? ?????????????? ??? ?????????????? ??????????????. ?????
?????????, ????? ?????????? ?? ?????????? ??? ?????????? ? ?????????????????? ?????????????? ?????????
??? ??? ?????????????????????? ??? ?????????????? ?????? ? ?????????? ?????????????????????? ???.

(4) - [? ?????????????? ????? ?????? ??? ? ?????????? ?????????? ??? ?????????? ??????????]

(5) - ?????????? ??? ?????????????? ??? 20?? ?????????? 1991, ????????? C-60/90 (????????? 1991 ? ?-3111) (??? ?????: Polysar).

(6) - Vakstudie Nieuws 1982, ? 2281.

(7) - ????????? 1993, ? ?-3513.

(8) - ?????????? ??? ?????????????? ??? 4?? ?????????????? 1990, ????????? C-186/89, (????????? 1990, ? ?-4363).

(9) - ?????? 14 ??? ???????????.

(10) - [? ?????????????? ?????? ??? ? ?????????? ?????????? ??? ?????????? ??????????].

(11) - ?? ?????????? ??? ?????????? 1 ??? 5 ??? ?????????????? ?????? ?????????????? 4 ??? ??????????
????????????.

(12) - ? ?????????????? ?????????????????? ??? ?? ?????? 13, ?????? ?, ?????????? ??, ????????? 1 ??? 5,
????????????????? ?????? ?????????? ??? ?????????????????? ?? ?????????? ?????????????? ??? ?????? ???
????????? ?????????????? ??????, ?????? ?????????????????? ? ?????????? ?????????????, ?????? ??????????, ???????
????????? ??? ?????????????? ?????? ?????? ?????? ? ?????????????? ??? ?????????????????????? ??? ???
?????????.

(13) - ??., ?????????? ??????, ??? ?????????? Van Tiem, ?????? 17.

(14) - ?? ?????????? ??? ?????????????????? ??? 14?? ?????????????????? 1985, ????????? 268/83, Rompelman
(????????? 1985, ? 655), ?????? ?? ?????????????????? ?????????????? ??? ? ?????????? ??????????
????????????????? ?????????????????? ?????????????????? ??? ?????????? ?????????? ??? ?????? «?????????
?????????????» ??? ??? ?????? ??????? ?????????????, ?????? ??? ?????????????????? ?????????? ??? ???
????????????????????? ?????????????? ??????, ?? ?????????? ?????????????????????? ?????????????????? ??? ??
?????????????????????, ?????? ?????????? ?? ?????????? ?????????????????? ??????????????????.

(15) - ?????????? Van Tiem, ?????? 18.

(16) - ????????? 67/228/??? ??? ??????????????, ??? 11?? ?????????? 1967, ?????? ?????????????????? ???
????????????????? ??? ?????????? ??????, ??? ?????????? ?? ?????? ?????????? ?????????? - ?????????????
??? ?????????? ?????????????? ??? ?????????? ?????????????????? ?????? ?????????????????????? ?????? (?? ????. ???.,
09/001, ? 5).

(17) - ?? ?????????? ??? ?????????????????? ??? 1?? ?????????? 1982, ????????? 89/81, Staatssecretaris
van Financiën ????? Hong Kong Trade (????????? 1982, ? 1277, ?????????????? ? 1293) (?)

???????????? ???? ???? ??????????).

(18) - ????? 24 ??? ???????????.

(19) - ???. (? ????????????? ?????? ????? ???).

(20) - ???????? Polysar, ????? 13.

(21) - ???. (? ????????????? ?????? ????? ???).

(22) - ???????? Polysar, ????? 14.

(23) - ?????????? ????? ????????? Polysar (???????? 1991, ?. ?-3111, ?????????? ?. ?-3125).

(24) - ???.?

(25) - ???. (? ????????????? ?????? ????? ???).

(26) - ???????? Sofitam, ????? 12 (? ????????????? ?????? ????? ???).

(27) - ????????? ??? ?????????????? ??? 26?? ????????? 1996, ????????? C-155/94 (???????? 1996, ?. ?-3013).

(28) - ????? 21 ??? ???????????.

(29) - ????????? 21 ??? ?????????? ??? ????????? Wellcome Trust.

(30) - ???. ????????? 23 ??? 25 ??? ???????????.

(31) - ????? 31 ??? ???????????.

(32) - ? ????????? ?????????? ??? ?????????? Polysar ??? Sofitam.

(33) - ????? 32 ??? ???????????.

(34) - ???. ????? 33 ??? ???????????.

(35) - ????????? Wellcome Trust, ????? 35 (? ????????????? ?????? ????? ???).

(36) - ???.?

(37) - ????????? 19 ??? ???????????.

(38) - ???.?

(39) - ???. ????? 36 ??? ?????????? ??? ????????? 19 ??? ???????????.

(40) - ???. ????? 35 ??? ?????????? ??? ????? ?????????????????? ????? ????????? ?????????? 34.

(41) - ????? 35 ??? ?????????? (? ????????????? ?????? ????? ???).

(42) - ????? 36 ??? ???????????.

(43) - ????????? ??? ?????????????? ??? 11?? ????????? 1996, ????????? C-306/94 (???????? 1996, ?. ?-3695).

(44) - ????? 16 ??? ??????????.

(45) - ????? 17 ??? ??????????.

(46) - ????? 18 ??? ??????????.

(47) - ????? 18 ??? ?????????? (? ????????????? ????? ????? ???).

(48) - ??????????? 20 ??? ??????????.

(49) - ??.

(50) - ??? ??? ?????????? ??? ?????????????? ??? Gerechtshof te Amsterdam ? ?????
????????????????? ??? ?????????? ????? ?????????????, ????? ??? ??? ?? ?????????????
????????????????? ?????????? (?. ?????????? ????????????? 11 ??? 13), ?????????? ???, ?????????? ??
?? ?????????? ?????????????, ??? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?? ? ?????????????????? ??????????
?? ??????????, ?????? ??? ??????? 2 ??? 4, ????????????? 1, ??? ?????????? ??? ?? ??????????????
??? ????? ??? ????? ?????? ?????????????? ????? ??? ?????????? ??? ?????????????????????? ???.

(51) - ?? ? ?????????????? ??? ?????? ? ?????????????? ?????????????? ????? ??? ??' ??????????????
????????????? ?????? ?????, ??? ?????????? ? ?????????????????? ?? ?????????????????? ?? ??????????????????
????????? ??? ?????? ?? ?????? ?????????? ??? ?????????????????????? ????? ??? ?????????????????? ???
????????????????????? ??? ?????????????????????????? ??? ??????????????????????, ????? ?????????? ??? ??
????????????? ?? ?????????????? ?????? ??? ?????? ?????????? ? ?????????????????? ?????????????? ?????????? ??????
??? ?????????????????????? ?? ?????????????????????? ?????????? ?????????????????????? ??? ??? ?????????????????????? ???
????????????? ?????????? ??? ?????????????????????? ??? ??? ?????????? ??? ??? ?????????? ??????. ?????, ???
????????? ?????????????????? ?????????????????, ?? ?????????????? ?????????, ?? ?????????? ????? ??????????????????
????????????????? ?????????????????? ?????????????????? ??????????????????. ?? ??? ?????????? ??? ??????????????????????
????? ?????????????????? 48 ??? 54 ??????????, ?????????? ?? ?? ?????? ??? ?????????? ?????????? ???
????????? ??????????????????.

(52) - ?? ??????? ?????????????? ?? ?? ?????????? ?????? ?????? ?????? ?? ?????? ?? «????? ??????????????»
(dan ingeval) ????? ?????????????????????? ? ?????????? ?????? ??? ?????????????????????? ??? ??????????????????
????? ?????????????????????? ??? ? ?????????? ?????????? ?????????? ?????????, ?????????? ?? ?????????? ?????????? ?
????????????????????? ?? ?????????????????????? ?????????? ??????????????????.

(53) - ?? ?????????????????? ?????, 2.2., ?????????? ??? ??? ?????????? ??? ?????????????????? ??? 26??
????????????????? 1993 ?????? ?????????????????????????? ?????????????? C-320/90, C-321/90 ??? C-322/90,
Telemarsicabruzzo ?.???. (????????? 1993, ?. ?-393), ?????? ?????????????????? ??? «? ?????????? ?????
????????????????? ??? ?????????????????? ?????????? ? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ??? ?? ?????????? ??????????????
????????????????? ?????? ?????? ?????????????????? ?? ?????????????????? ??? ?????????????????? ?????????? ?????? ??? ??????????
????????????????????? ?? ?????????????????? ??? ?????????????????? ? ?????????????????????? ?? ?????????? ??? ??????????????????
????????????????? ?????? ?????????? ?????????????????? ?? ?????????????????? ??????» (?????? 6 ??? ??????????????), ??????????
????????????????? ?????????????????? ?????? ?????????????? ?? ?????????????????? ?????????????????? ?????????????????? ?????? ???
????????????????? ?? ?????????????????? ??????. ??., ?????????? ??????, ??? ?????????? ??? ?????????????????? ???
25?? ?????????? 1996, ?????????? C-101/96, Italia Testa (????????? 1996, ?. ?-3081).

(54) - ??., ??????????, ??? ?????????????? 29 ??? ?????????????? ??? ??? 26?? ?????????????????? 1996 ?????
????????? C-105/94, Angelo Celestini (??? ??? ?????????? ??? ?????????????? ?????? ??????????).

(55) - ????? 13 ??? ??????????????.

(56) - ????? 14 ??? ??????????????.

(57) - ????????? ???? ??????? Polysar [???????? 1991, ?. ?-3111, ??????????, ?. ?-3128 (?
 ????????????? ???? ?? ?????????)]. ?? ?????? ??? ????????????????? ?????? ??? ???????? ?
 ?????????? ???? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ?????????, ???? ?????????????? ???
 «????????????? ?? ????? ? ????? ??? ?? ?????????????? ??? ?????? ????????????????????? ?????? ??? ??????
 ??????? ?? ?????? ??? ??? ?????????????? ??? ?????????????????????????????? ??? ??? ?????????????????????? ??
 ?????????????????? ? ?????????????????????? ?????? ?????????????? (?? ??????????? ??? ?????????????? ???
 ?????? ?????????????????????? ?????? ??????????? ??? ??? ??????????)» (Bulletin of the EC, Supp. 11-73,
 ?. 18).

(58) - ??????? ??? ??????????? ??? 6?? ????????? 1995, ??????? C-4/94 (???????? 1995, ? - 983).

(59) - ????? 23 ??? ??????????.

(60) - ????? 24 ??? ?????????? (? ????????????? ?????? ????? ???).

(61) - ??., ???? ????? ???? ???? ?????????? ?????????? ??? ?????????? ???? ???? ????
 ?????????? ?????????? ??????????, ?? ????? 24 ??? ?????????????????, ???? ???????
 ?????????? 25, ?????????? Rompelman.